

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 1 (1970-1971)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Sous les auspices de "Pro Senectute"- Fondation suisse pour la  
vieillesse : Vacances 1971... à la mer ou à la montagne en groupes ou  
individuelles

**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-825927>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Sous les auspices de « PRO SENECTUTE » –  
 Fondation suisse pour la Vieillesse :

## Vacances 1971...

à la mer ou à la montagne,  
 en groupes ou individuelles.

Les vacances concernent toutes les personnes qui ont besoin de repos ou d'exercice, de solitude ou de contacts, de découvrir de nouveaux horizons ou de se retrouver dans un coin familier. Les vacanciers n'ont pas d'âge. Afin d'encourager ceux qui hésitent encore à s'accorder cette joie, les comités romands de Pro Senectute, avec la collaboration du Centre social protestant de Genève, ont mis sur pied six possibilités de vacances pour personnes âgées :

## Seule, malgré tout

*Mademoiselle D.E., 78 ans, est handicapée sérieusement. Ses jambes ne la portent plus guère. Il y a cinq ans, elle a passé vingt-huit mois couchée dans un lit d'hôpital: fracture d'un fémur. Le second cassa un peu plus tard. Pas de chance pour l'aimable demoiselle qui, après trente années de bons et loyaux services dans la même entreprise, aurait bien mérité de vivre une paisible retraite sans histoire. Mais Mlle D.E. n'aime pas qu'on la plaigne: «Depuis quelques jours je me sens mieux. Le printemps est là. Chaque jour, je me tiens un peu mieux sur mes jambes. Je suis d'une nature optimiste».*

*Immobilisée depuis cinq ans, passant ses journées dans un fauteuil roulant, elle a appris à se débrouiller, à se lever sans l'aide de quiconque, à se déplacer d'une chambre à l'autre. Son téléphoné est fixé à la hauteur de ses bras. Un autre appareil – jouet celui-là – lui permet d'alerter les voisins du haut en cas de nécessité. La solitude ne lui pèse guère. Elle aime la lecture, les souvenirs. Elle est seule, malgré tout.*

*Ce «malgré tout», ce sont les visites de*

TESSIN	<b>Bigorio</b> : du 15 au 23 septembre. Vacances en groupe - chambres à 1 et 2 lits. Animation – une excursion	Fr. 180.– + transport
NEUCHÂTEL	<b>Le Louverain</b> : du 23 au 28 août. Vacances en groupe – chambres à 2 lits. Animation – une excursion	Fr. 125.– + transport
JURA BERNOIS	<b>Sornetan</b> : du 15 au 23 septembre. Vacances en groupe réservées aux handicapés. Animation.	Fr. 180.– + transport
VAUD	<b>Glion</b> : durant le mois d'octobre. Vacances individuelles dans hôtel confortable. Chambres à 1 et 3 lits.	Fr. 30.– par jour + transport
ITALIE	<b>Lido del Savio</b> : du 29 mai au 12 juin. Vacances en groupe – chambres à 2 et 3 lits. Deux semaines au bord de l'Adriatique.	Fr. 360.– + transport jusqu'à Lausanne ou Genève.
FRANCE	<b>Saint-Aygulf</b> : du 25 septembre au 4 octobre. Chambres à 2 lits dans bungalows. 8 jours au bord de la Méditerranée. Deux excursions.	Fr. 276.– + transport jusqu'à Genève.

Ces prix comprennent la pension complète, sans boissons. Des collaborateurs romands de PRO SENECTUTE accompagneront les participants (sauf à Glion). Un dépliant détaillé peut être obtenu auprès des secrétariats cantonaux de la Fondation suisse pour la Vieillesse – Pro Senectute.

*chaque jour, celles qui s'annoncent avec une précision d'horloge. L'aide au foyer de Pro Senectute fait son apparition à 8 h.15. Pendant deux heures, elle fait le lit, la vaisselle, les nettoiemnts, les rangements... et la conversation. A 11 heures, le repas chaud arrive, envoyé par la Fondation de la rue Curtat, qui livre, chaque jour, cent repas chauds à Lausanne. Vers 6 heures de l'après-midi, c'est enfin l'arrivée souriante de la Sourcienne, qui vient aider Mlle D.E. à faire sa toilette et à se coucher.*

*Mais malgré tout, les heures de solitude sont nombreuses, parfois longues, pesantes. Mlle D.E. n'a rien d'une abandonnée. On s'occupe d'elle. Ses moyens, bien que modestes, lui permettent de s'assurer la collaboration de l'aide au foyer, des repas chauds et de la Sourcienne. C'est fort bien ainsi. Il y a beaucoup de handicapés partout dans le monde, plus ou moins favorisés par le sort, plus ou moins isolés.*

*Pensez à eux. Et si vous en connaissez un ou une, n'hésitez pas à l'aider à réduire le nombre des heures pendant lesquelles la solitude pèse... g.*

